GE-LC 18 Li T
GE-LC 18 Li T Kit

D **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Hochentaster

GB **Original operating instructions**
Cordless pole mounted pruner

F **Mode d'emploi d'origine**
Perche-élagueuse sans fil

I **Istruzioni per l'uso originali**
Svettatoio a batteria

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Akku-stangsav

S **Original-bruksanvisning**
Batteridriven stamkvistare

NL **Originele handleiding**
Accu hoogsnoeier

E **Manual de instrucciones original**
Pértiga de podar con batería

P **Manual de instruções original**
Podadora-desramadora de haste sem fio

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen pystykarsintasaha

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski obvejevalnik

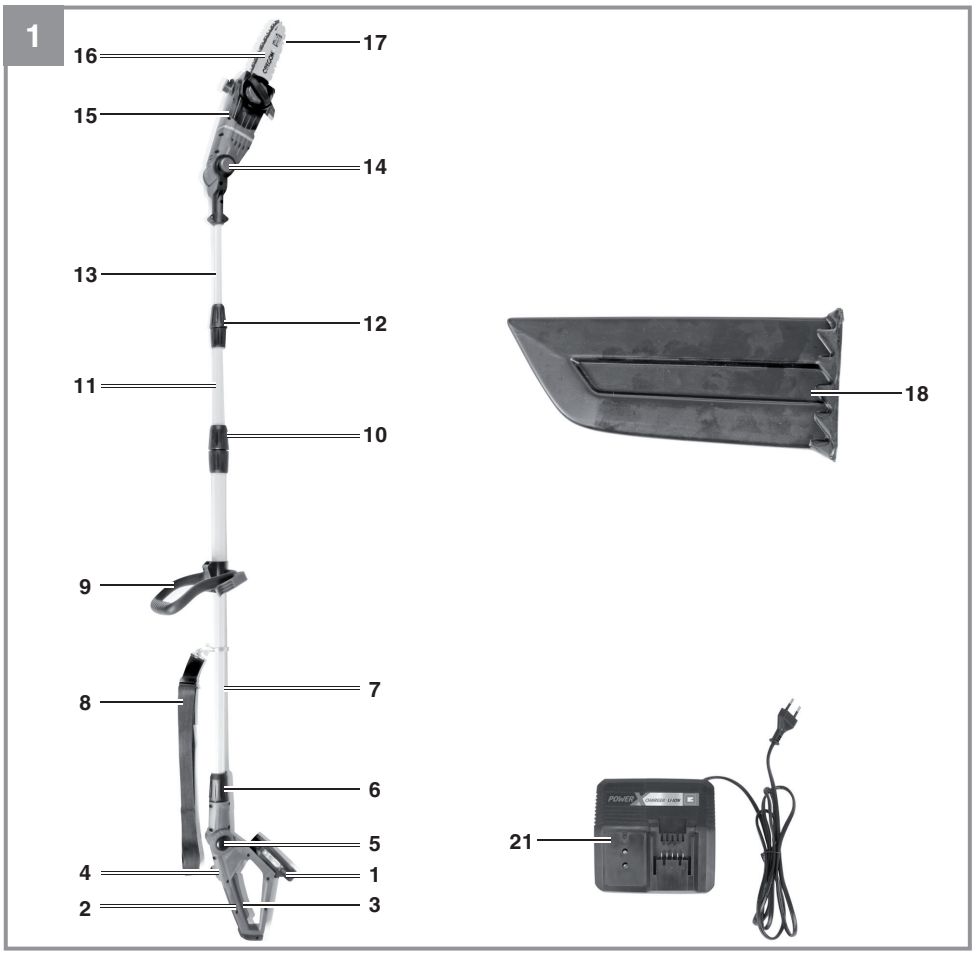
H **Eredeti használati utasítás**
Akkus-magassági ágnyeső

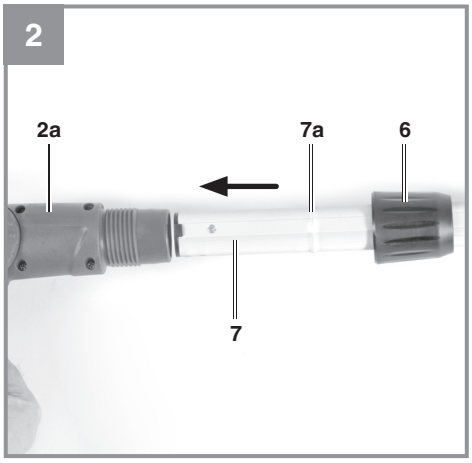
CZ **Originální návod k obsluze**
Akumulátorová prořezávací pila

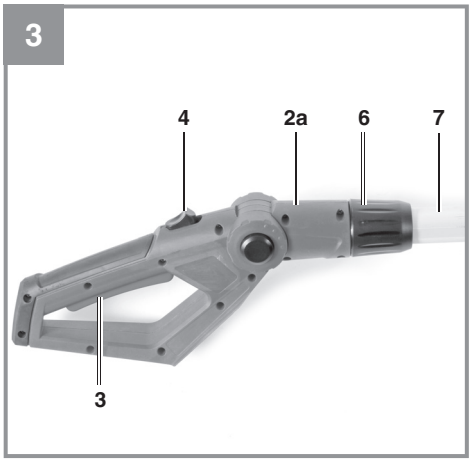
SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorová odvetvovacia píla

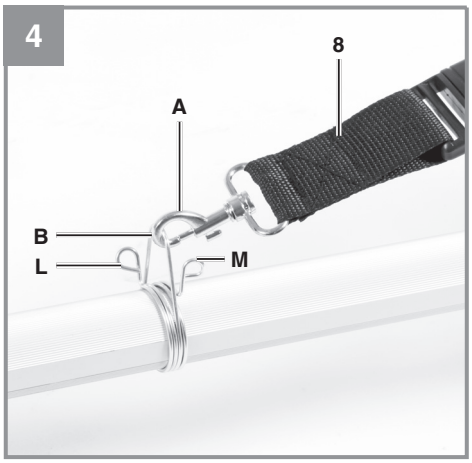
7

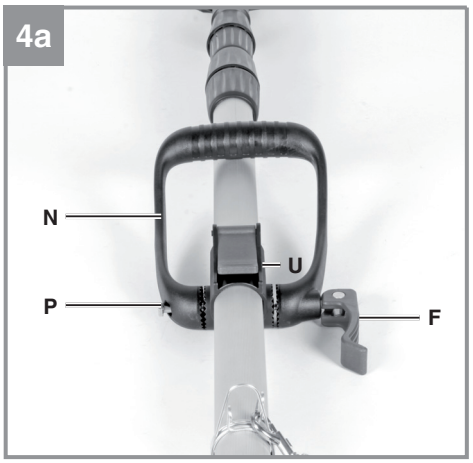
Art.-Nr.: 34.108.10 **I.-Nr.: 11014**
Art.-Nr.: 34.108.15 **I.-Nr.: 11014**

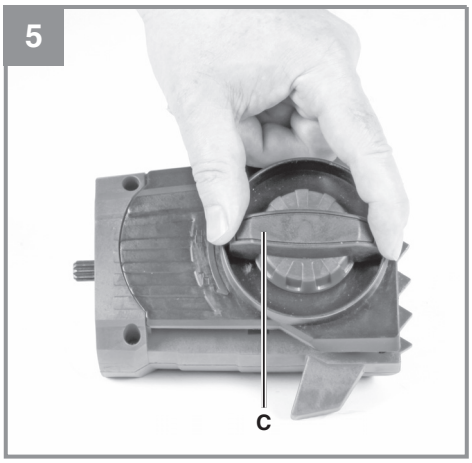

1
16
17
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
1
2
3
18
21
POWER
CHARGE 18 V

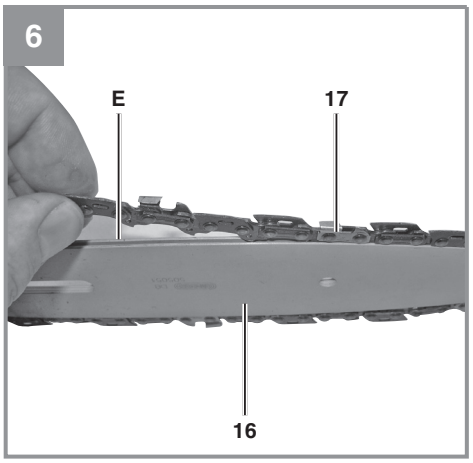

2
2a
7a
6
7

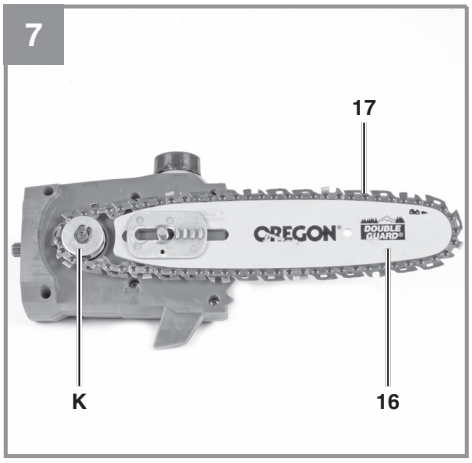

3
4
2a
6
7
3

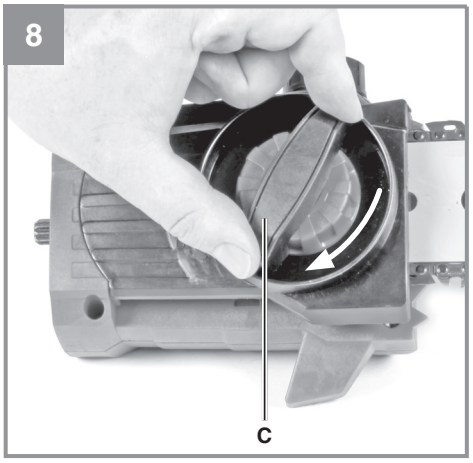

4
8
A
B
L
M

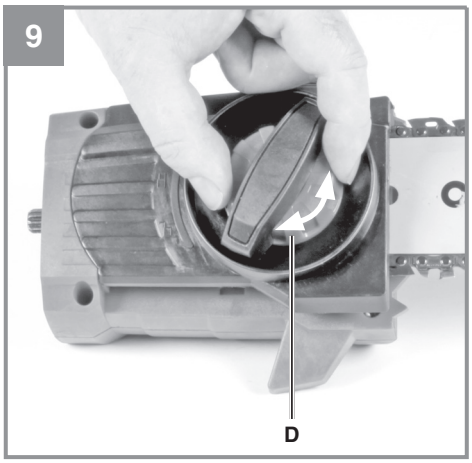

4a
N
U
P
F

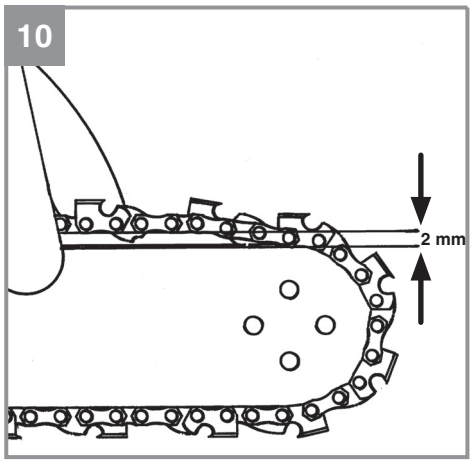

5
C

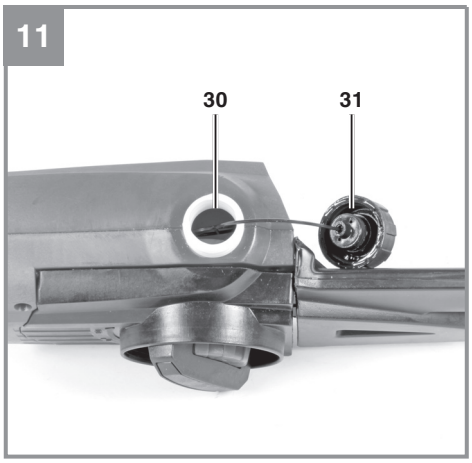

6
E
17
16

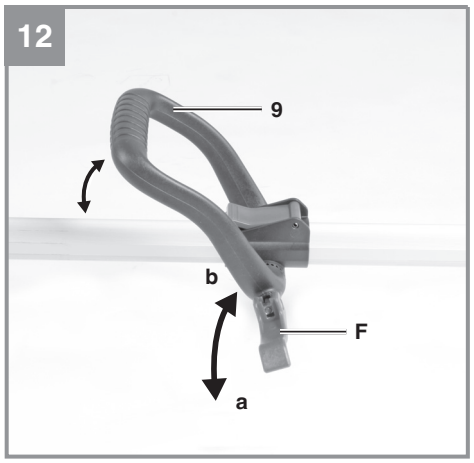

7
17
OREGON
DOUBLE RIVADO
K
16

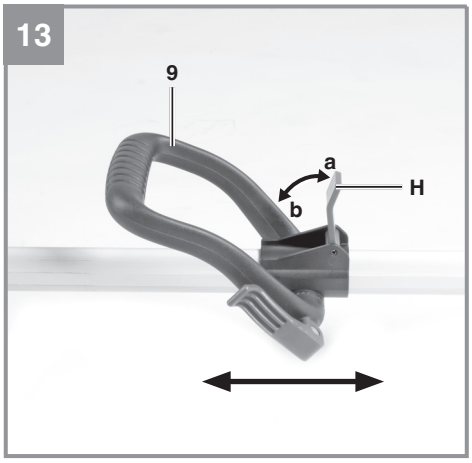

8
C


9
D

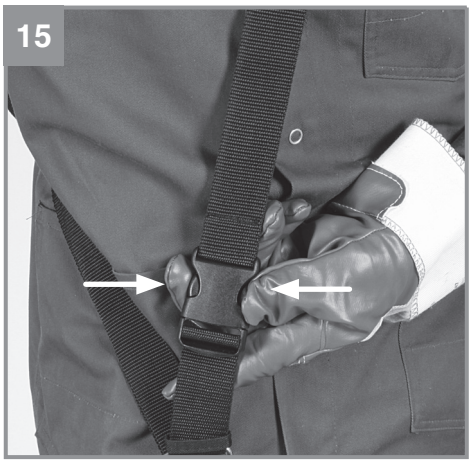

10
2 mm

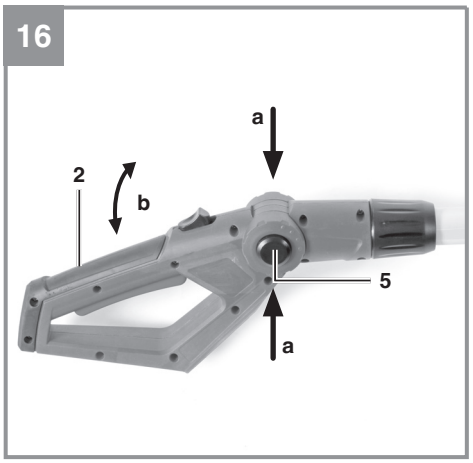

11
30
31

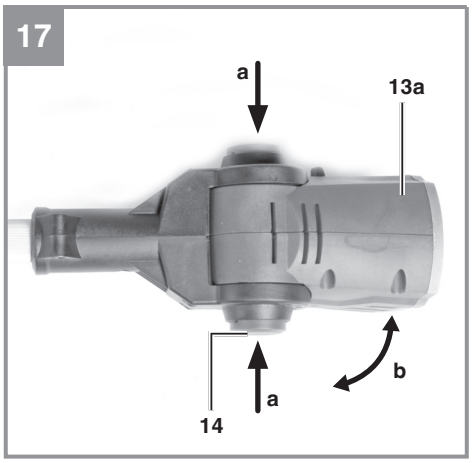

12
9
b
F
a

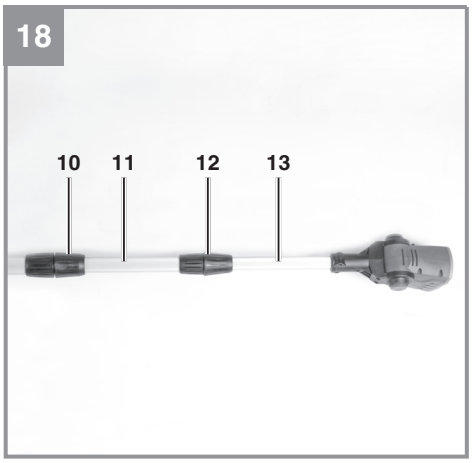

13
9
a
b
H

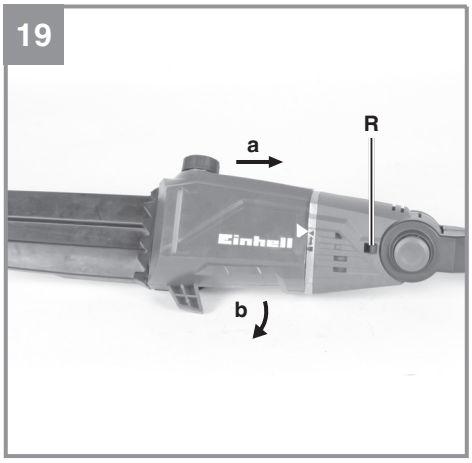
14
8

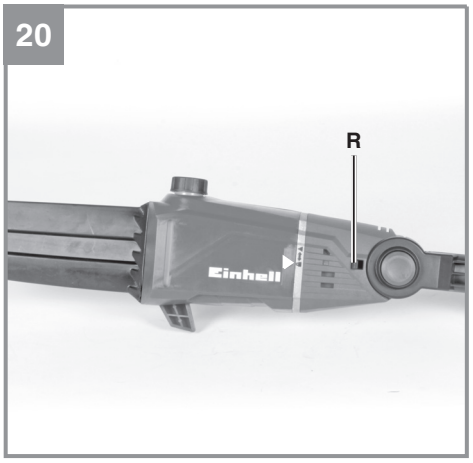




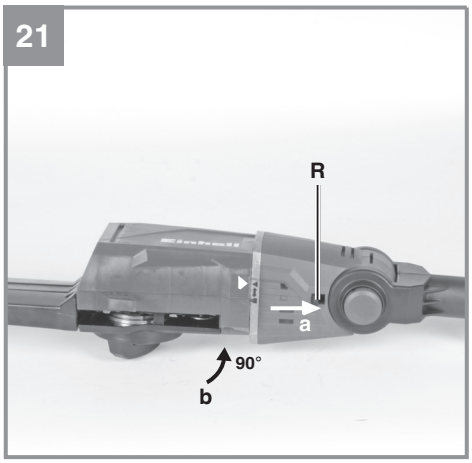






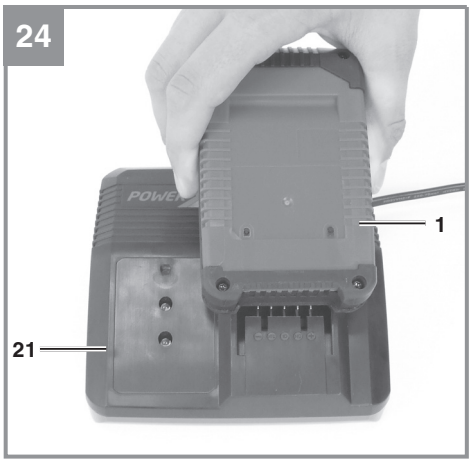


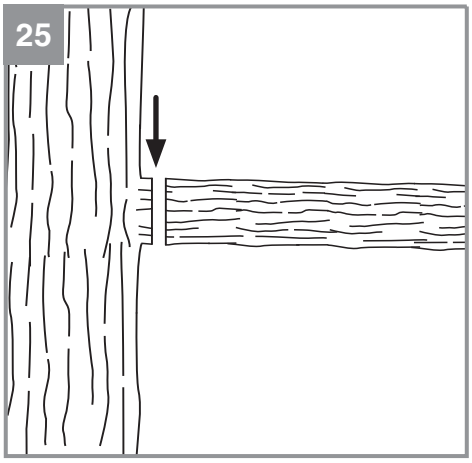
Anl_GE_LC_18_Li_T_SPK7.indb 5 08.04.2019 14:20:30

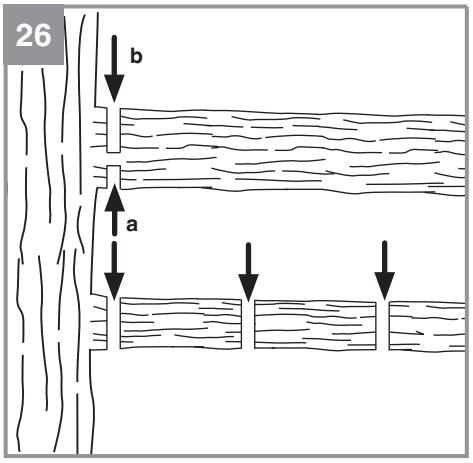

21
R
a
90°
b

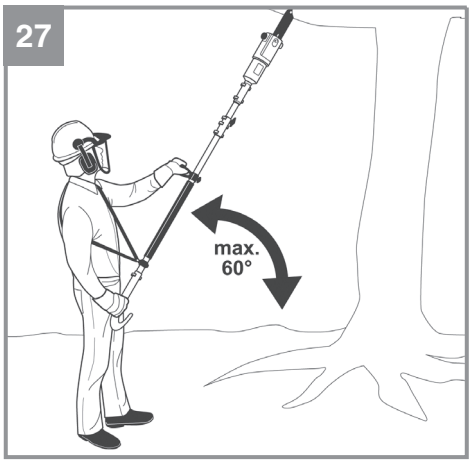
22
T

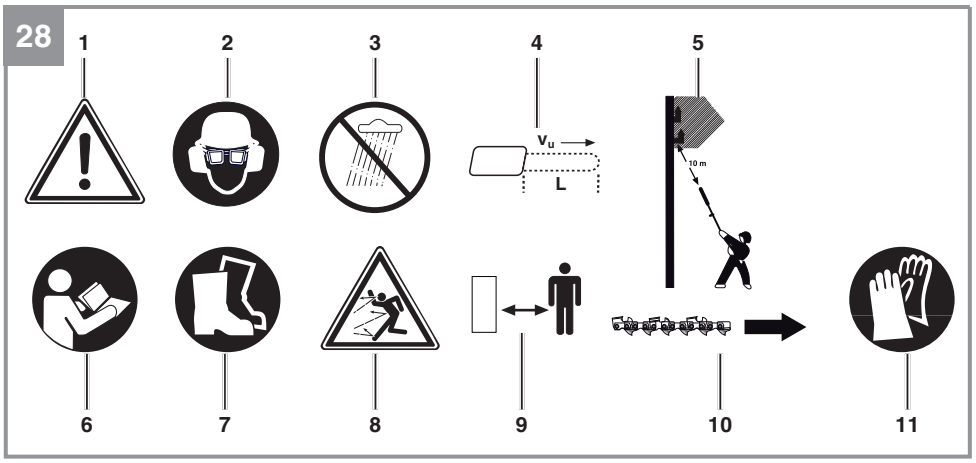
23


24
1
21


25


26
b
a


27
max.
60°


28
1
2
3
4
5
v_u
L
10 m
6
7
8
9
10
11

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Veszély!
Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

A készüléken található szimbólumok magyarázata (28-os kép):
1. Figyelmeztetés!
2. Szem-/fej- és zajcsökkentő fülvedőt hordani!
3. Óvni a készüléket eső és nedvesség elől!
4. Maximális vágáshossz magassági ágnyeső.
5. Életveszély az áramcsapás által. Az áramvezetékekhez való távolságnak legalább 10m-nek kell lennie!
6. Az üzembe helyezés előtt elolvasni a használati utasítást!
7. Szilárd lábbelit hordani!
8. Ügyeljen a leeső és elhajított részekre!
9. Távolságot tartani.
10. A láncmozgás és a láncfogak iránya, magassági ágnyeső.
11. Védőkesztyűket hordani.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es ábra)
1. Akku
2. Tartó fogantyú
3. Be-Kikapcsoló
4. Bekapcsolás elleni zár
5. Zárógomb, döntés elállítás, tartó fogantyú
6. Összeszerlési anya
7. Cső
8. Vállöv biztonsági kireteszeléssel
9. Pótfogantyú
10. Bereteszelő anya teleszkopos cső 1
11. Teleszkopos cső 1
12. Bereteszelő anya teleszkopos cső 2
13. Teleszkopos cső 2 motorgépházzal
14. Zárógomb, döntés elállítás, motorgépház
15. Felszerelhető készlet láncfűrész
16. Kard
17. Fűrészlánc
18. Kardvédő
21. Töltőkészülék

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Tartófogantyú komplett
- Cső a motoregységgel komplett
- Vállöv biztonsági kireteszeléssel
- Felszerelhető készlet láncfűrész
- Kard
- Fűrészlánc
- Kardvédő
- Akku (A cikk- számnál: 34.108.00, 34.108.10 nincs a szállítás terjedelmében)
- Töltőkészülék (A cikk- számnál: 34.108.00, 34.108.10 nincs a szállítás terjedelmében)
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetés szerinti használat

Magassági ágnyetsző (láncfűrész teleszkópnyéllel)
A láncfűrész felszerelhető készletet csak a vele szálított motorfejre szabad felszerelni.
A teleszkópnyéllel levő láncfűrész a fákon történő ágnyesési munkákra van előrelátva. Nem alkalmas nagy méretű fűrészelési munkákra és fakivágásokra, valamint fáktol eltérő anyagok fűrészelésére.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Magassági ágnyeső
Kardhossz: ..... 200 mm
Vágáshossz max.: ..... 170 mm
Láncosztás: ..... 3/8“ 33 fog
Láncerősség: ..... (0,050“) - 1,3 mm
Lánckerék: ..... 6 fog, 3/8“
Vágássebesség a névleges fordulatszámnál: ..... 3,76 m/s
Olajtartály-töltési mennyiség: ..... 125 cm^3
Nettó súly tartozék nélkül: ..... 3,4 kg
Fűrészlánc: ..... Oregon 91P033X
Kard: ..... Oregon 080NDEA041 (520089)
Érintésvédelmi osztály: III

Li-Ion-Akku
Feszültség: ..... 18 V d.c.
Kapacitás: ..... 3,0 Ah
Töltési idő ..... cca. 1 óra

Töltőkészülék
Bemeneti feszültség: ..... 200-260 V ~ 50 Hz
Felvett teljesítmény ..... 72 Watt
Kimeneteli feszültség: ..... 10-21 V d. c.
Kimeneti áram: ..... 3 A

Veszély!
Zaj és vibrálás
A zaj és a vibrálási értékek az ISO 22868 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint L_{pA} ..... 81,05 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} ..... 3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} mérve ..... 98,23 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} ..... 3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} garantálva .. 102 dB(A)

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektoriális összege) az ISO 22867 szerint lettek mérve.

Fogantyú teher alatt
Rezgésemisszióérték a_h = 0,947 m/s^2
Bizonytalanság K = 1,5 m/s^2

A megadott rezgésemisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától

és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemisszióértéket fel lehet használni az elektromosszerszámok egymással való összehasonlításhoz.

A megadott rezgésemisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Üzembevétel előtt

Vigyázat! Csak azután szerelje fel az akkut, miután a készüléket már teljesen összeszerelte és miután minden beállítást elvégzett. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a készüléken, azért hogy elkerülje a sérüléseket. Csomagoljon minden részt gondosan ki és ellenőrizze le őket teljességükre (1-es ábra).

5.1 Összeszerelés, általánosan

a) Ábrák 2-töl – 3-ig: A dudorodásig (7a) rádugni a csövet (7) a tartó fogantyú gépházra (2a) és a felszerelési anyával (6) feszesre csavarozni.
b) 4-es ábra: A vállöv (8) karabinerét (A) beakasztani az övtartóba (B).
c) Ábra 4a: A pótfogantyú az a fogantyúból (N), a hatszögletes csavarból (P) és a zárból (F) áll. Ezt az ábrázolás szerint kell a fogantyútartóra (U) felszerelni. Nyomja ahhoz a hatszögletes csavart (P) a fogantyúba (N) és csavarozza a zárral (F) feszesre.

5.2 A láncfűrészek összeszerelése – felszerelhető készlet (magassági ágnyesőkénti használathoz)

5.2.a A kard és a fűrészlánc felszerelése

- Kiengedni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (5-ös ábra).
- Levenni a lánckerék burkolatát.
- Az ábrázolás szerint befektetni a láncot a kard horonyába (6-os ábra/poz. E).
- Az ábrázolás szerint befektetni a kardot a lánccal a láncfűrész befogadójába (7-es ábra) Ennél a láncot a kis fogaskerék köré vezetni (7-es ábra/poz. K).
- Feltenni a lánc burkolatát és a rögzítőcsavarral (8-as ábra/poz. C) kézfeszesre meghúzni.

A rögzítőcsavart csak a láncfeszesség (lásd az 5.2.b-s pontot) beállítása után véglegesen feszesre csavarni.

5.2.b A fűrészlánc megfeszítése

Vigyázat! A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig levenni az akkut a készülékről. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a láncfűrészen, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

- Egy pár fordulattal megerszteni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (5-ös ábra).
- A láncfeszítőcsavar által beállítani a láncfeszességet (9-es ábra / poz. D). Jobbracsavarás növeli a láncfeszességet, balracsavarás csökkenti a láncfeszességet. A fűrészlánc akkor van helyesen megfeszítve, ha a kard közepén cca. 2 mm-re meg lehet emelni (10-es ábra).
- Feszesre csavarni a lánckerékburkolat rögzítőcsavarját (C) (8-as ábra).

Utasítás! Minden láncszemnek rendesen benne kell feküdnie a kard vezető horonyában.

Utasítások a lánc megfeszítéséhez:
A fűrészláncnak, ahhoz hogy egy biztos üzemet garantáljon helyesen meg kell feszítve lennie. Az optimális feszességet azon ismeri fel, ha a kard közepén a fűrészláncot körülbelül 2 mm-re meg lehet emelni. Mivel a fűrészlánc a fűrészelésnél felhevül és azáltal megváltozik a hossza, kérjük ellenőrizze le legkésőbb minden 10 percben a láncfeszességet és állítsa be szükség esetén. Ez főleg új fűrészláncokra érvényes. A befejezett munka után lazítsa meg a fűrészláncot, mivel ez a lehülésnél megrövidül. Ezáltal megakadályozza, hogy a lánc kárt vegyen.

5.2.c A fűrészlánc kenése

Vigyázat! A leellenőrzés és a beállítási munkálatok előtt mindig levenni az akkut a készülékről. Hordjon mindig védőkesztyűket, ha munkákat végezne el a láncfűrészen, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

Utasítás! Ne üzemeltese sohasem a láncot fűrészláncolaj nélkül! A láncfűrésznek a fűrészláncolaj nélküli vagy a figyelőablak alatti olajállással való használata a láncfűrész megrongálódásához vezet!

Utasítás! Figyelembe venni a hőmérsékleti viszonyokat: Különböző környezeti hőmérsékleteknek nagyon különböző viszkozitású kenőszerekre van szüksége. Alacsony hőmérsékleteknél, elegendő olajfilm eléréséhez egy hígfolyós olajra (alacsony viszkozitás) van szükség. Ha ugyanazt az olajat nyáron használná, akkor ez már eleve a magasabb hőmérsékletek által tovább csepfolyósodna. Azáltal megszakadhat az olajfilm, a lánc túlhevülhet és megrongálódhat. Továbbá elég a kenőolaj és azáltal szükségtelenül károsanyag megterheléshez vezet.

Olajtartályt feltölteni (11-es ábra):

- Egy sík felületre leálllítani a láncfűrészt
- Megtisztítani az olajtartályfedél körüli részt (poz. 31) és azt azután kinyitni.
- Megtölteni a tartályt (poz. 30) fűrészláncolajjal. Ügyeljen ennél arra, hogy ne kerüljön piszok a tartályba, azért hogy ne duguljon el az olaj porlasztó.
- Bezárni az olajtartály fedelét (poz. 31).

A láncfűrész – a felszerelhető készlet összeszerelése után valamint nemhasználata esetén dugja a kardvédőt (1-es ábra/poz. 18) a fűrészlánccal felszerelt kardra, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

5.3 A pótfogantyú beállítása (ábrák 12-tól – 13-ig)

a) A pótfogantyú döntésének a beállítása

Eressze meg (a) a zárt (F) Állítsa be a pótfogantyú (9) kívánt döntését. Zárja be (b) a zárt (F).

b) Eltolni a pótfogantyút

Nyissa meg (a) a zárt (H) és tolja a pótfogantyút (9) a kívánt helyre. Zárja be (b) a zárt (F).

5.4 Vállövet feltenni

Figyelmeztetés! Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Fennáll a sérülés veszélye.

1. Akassza be a karabinert (4-es ábra/poz.A) az övtartóba.
2. Fektese fel a vállövet (14-es ábra/poz. 8) a vállára.
3. Az övhosszat úgy beállítani, hogy az övtartó csípőmagasságban legyen (14-es ábra).
4. A vállöv egy csattal van felszerelve. Ha szükséges a készülék gyors lerakása, akkor nyomja az akasztókat össze (15-as ábra).
5. A készüléken az övhelyzetnek a megváltoztatásához, nyomja egymás ellen a két fémhurkot (4-es ábra/poz. L / M) és tolja el a csövön az övtartót.

5.5 A tartófogantyú döntésének a beállítása (16-es ábra)

Nyomja mind a két zárófejet (5) és állítsa be 4 rögzítő pecekfokozatba a tartófogantyú (2) döntését.

5.6 A motorgépház döntésének a beállítása (17-es ábra)

Nyomja mind a két zárófejet (14) és állítsa be 7 rögzítő pecekfpkpzatba a motorgépház (13a) döntését.

5.7 A teleszkopos cső beállítása (18-as ábra)

1. Balracsavarás által kinyitni a teleszkopopbezáró anyát (10 + 12).
2. Húzza annyira ki a teleszkopcsöveket (11 + 13) amennyire ez a munkamagasséghoz szükséges.
3. Jobbracsavarás által bezárni a teleszkopopbezáró anyát (10 + 12).

5.8 Láncfűrésznek – felszerelhető készletetnek a motorfejre történő felszerelése (ábrák 19-től – 20-ig)

A kardvédőnek a felszerelt fűrészláncos kardra rá műszáj tolva lennie, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. A fűrészláncot – a felszerelhető készletet és a motorfejet úgy helyezni el, hogy a mindkét részen levő nyílak megegyezzenek egymással.
2. Nyomja a láncfűrészt - felszerelhető készletet a motorfej ellen. Ezáltal jobbra el lesz tolva a bereteszelőgomb (R). Fordítsa el jobbra a láncfűrészt - felszerelhető készletet. A láncfűrész - felszerelhető készlet bereteszeli magát a motorfejen és feszesen fel van szerelve. Ezáltal balra el lesz tolva a bereteszelőgomb (R).

5.9 90°-ban elfordítani a láncfűrészt - felszerelhető készletet a motorfejen (21-es ábra)

A felszerelt fűrészláncos kardra rá mászáj tolva lennie a kardvédőnek, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. Húzza jobbra a bereteszelőgombot (R).
2. Fordítsa el 90°-ban balra a láncfűrészt - felszerelhető készletet. A láncfűrész - felszerelhető készlet bereteszeli magát a motorfejen és feszesen fel van szerelve.

5.10 Láncfűrészt – felszerelhető készletet eltávolítani a motorfejről (ábrák 19-től – 20-ig)

A kardvédőnek a felszerelt fűrészláncos kardra rá mászáj tolva lennie, azért hogy elkerülje a sérüléseket.

1. Húzza jobbra a bereteszelőgombot (R).
2. Fordítsa addig el a láncfűrészt - felszerelhető készletet, amig a motorfejen és a láncfűrészen - felszerelhető készleten levő nyilak egymással meg nem egyeznek és azt el nem lehet távolítani.

5.11 Az akku felszerelése (ábrák 22-től – 23-ig)

Nyomja meg a 22-es ábrán láthatóan az akku reteszelő taszterját (T) és tolja az akkut az arra előrelátott akkubefogadóba. Miután az akku a 23-ös ábra szerinti pozícióban látható, ügyelni a reteszelő taszter bereteszelésére! Az akku kiszerelése az ellenkező sorrendben történik!

5.12 Az akku feltöltése (24-os ábra)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ehhez nyomni a reteszelő tasztert (T).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (21) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. Pislogni kezd a zöld LED.
3. Dugja a töltőkészülékre (21) az akkut (1).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van e hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkuskészülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akkucsomag defektusához vezet!

6. Üzem

Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

Vigyázat! Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig kikapcsolni a készüléket. Fennáll a sérülés veszélye.

Rakja fel az előbbikben leírottak szerint a vállövet, szerelje fel a kívánt felszerelhető készletet és állítsa be a készüléket a szükségleteinek megfelelően.

Be- / Kikapcsolni

Bekapcsolni

- Mindkét kézzel a fogantyúnál fogva feszesen tartani a készüléket (a hüvelykujj a pótfogantyú alatt).
- Előre tolni és tartani a bekapcsolási zárt (3-as ábra/poz. 4).
- A be-/kikapcsolóval (3-as ábra/poz. 3) bekapcsolni a készüléket. Most ismét el lehet engedni a bekapcsolási zárat.

Kikapcsolni

Elengdeni a be-/kikapcsolót (3-as ábra/poz. 3).

7. Dolgozás a láncfűrésszel – a felszerelhető készlettel

Előkészítés
Minden bevetés előtt és esetleges sérüléseknél ellenőrizze le a következő pontokat, azért hogy biztosan tudjon dolgozni.

A láncfűrész állapotát
A munkálatok elkezdése előtt ellenőrizze le a láncfűrészt a gépházon, hálózati kábelon, fűrészláncon és a kardon sérülésekre. Ne vegyen sohasem nyílvánosan megrongálódott készüléket üzembe.

Olajtartályt
Az olajtartály töltöttségi állapota. Ellenőrizze a munka alatt is le, hogy mindig elegendő olaj van e benne. A lancfűrész serülésének az elkerüléséhez ne üzemeltese sohasem a fűrészt, ha nincs benne olaj vagy ha az olajállás a min. jelzés alá esett. Egy töltés átlagban 20 percre elég, a szünetektől és a megterheléstöl függően.

Fűrészlánc
A fűrészlánc feszességét, a vágóélek állapotát. Minnél élesebb a fűrészlánc, annál könnyebben és kontroláltabban lehet a láncfűrészt kezelni. Ugyanez érvényes a láncfeszességre is. A munka ideje alatt legkésőbb minden 10 percben leellenőrizni a láncfeszességet, azért hogy növelje a biztonságot! Különösen új fűrészláncok hajlamosak a növelt kitágulársa.

Védőruha
Viseljen okvetlenül megfelelő, feszesen testhez álló védőruhát mint vágásvédőnadrágot, kesztyűket és biztonsági cipőket.

Zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget.
Hordjon egy védősisakot integrált hallás és arcvédővel. Ez védelmet nyújt a leeső ágak és visszacsapódó gallyak elöl.

Biztos dolgozás
- Biztos munka biztosításhoz max. 60°-ú munkaszög van előírva.
- Ne álljon sohasem a fűrészelendő ág alatt.
- Vigyázat a feszület alatt álló ágak és a hasadó ágak elöl.
- Sérülési veszély lehetséges a leeső ágak és az elhajított farészek által!
- Személyeket és állatokat a veszélyeztetett területen kívül tartani, ha üzemben van a készülék.
- Nagyfeszültségű vezetékek megérintésénél, a készülék nincs óvva áramcsapások ellen. Az áramvezető vezetékekhez legkevesebb 10 m-es távolságot tartani. Az áramcapás által életveszély áll fenn!
- Lejtőn mindig a fűrészelendő ághoz oldalra vagy felette álni.
- A készüléket olyan közel tartani a testhez amennyire csak lehet. Így a legjobb a balansz.

Fűrészelési technikák
- A gallyaktól való megfosztásnál a készüléket a vízszinteshez maximálisan 60°-ú szögben tartani, azért hogy ne lehessen a leeső ág által eltalálva (27-es ábra).
- A fán mindig az alulsó ágakat elősször lefűrészelni. Ezáltal meg lesz könnyítve a levágott ágak leesése.
- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a kezelő számára a fűrész súlya, mivel a fűrész nincs továbbá az ágra feltámasztva. Fennáll a veszély, hogy elveszíti a fűrész feletti kontrollt.
- A fűrészt csak futó fűrészlánccal húzni ki a vágásból. Ezáltal el lesz kerülve egy beszorulás.
- Ne fűrészeljen a kard hegyével.
- Ne fűrészeljen a dudoros ágcsatlakozásba. Ez megakadályozza a fa sebgyógyulását.

Kisebb ágak lefűrészelése (25-as ábra):
Fektesse a fűrész ütközőfelületét az ágra. Ez elkerüli a fűrész hirtelen mozdulatait a vágás kezdeténél. A fűrészt enyhe nyomással fentről lefelé keresztül vezetni az ágon.

Nagyobb ágak lefűrészelése (26-es ábra):
Végezzen nagyobb ágaknál egy tehermentesítő vágást el.
Először a kard felülső oldalával lentről felfelé átfűrészelni az ágátmérő 1/3-át (a). Azután a kard alulsó részével fentről lefelé az első vágás felé fűrészelni (b).
Hosszabb ágakat szakaszokban levágni, azért hogy kontrollálni tudja a leesés helyét.

Visszacsapódás
Visszacsapódás alatt a futó láncfűrész hirtelen fel- és visszacsapódását értjük. Az okok legtöbbnyire a munkadarab megérintése a kardhegy által vagy a fűrészlánc beszorulása.
Visszacsapódásnál hirtelen nagy erők lépnek fel. Ezért a lácfűrész többnyire ellenőrizhetetlenül reagál. A következményeik sűrűn a munkások és

a környezetben levő személyek nagyon nehéz sérülése. Egy visszacsapódás veszélye akkor a legmagasabb, ha a fűrészt a kardhegy környékén teszi fel, mivel ott a legnagyobb az emelőhatás. Ezért a fűrészt lehetőleg laposan hozzátenni.

Veszély!
- Ügyeljen mindig a helyes láncfeszességre!
- Csak kifogástalan láncfűrészeket használni!
- Mindig csak előírásosan élesített fűrészlánccal dolgozni!
- Ne fűrészeljen sohasem a kard felső szélével vagy hegyével!
- Tartsa a láncfűrészt mindig feszesen mind a két kézzel!

Feszültség alatt álló fa fűrészelése
Feszültség alatt álló fának a fűrészelése különös óvatosságot követel! Feszültség alatt álló fa, amely a fűrészelés által a feszültség alol fel lesz szabadítva, némelykor teljesen ellenőrizhetetlenül reagál. Ez a legnehezebb sérülésektől halálos sérülésekig vezethet. Ilyen munkákat csak a kiképzett szakembereknek szabad elvégezniük.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni az akku-csomagot.

8.1 Tisztítás
- Tisztítsa meg a feszítőmechanizmust rendszeresen, azáltal hogy présléggel kifújja vagy egy kefével megtisztítja. Ne használjon szerszámokat a tisztításhoz.
- Tartsa a fogantyúkat olajmentesen, azért hogy mindig biztosan tudja tartani.
- Ha a láncfűrészt hosszabb ideig nem használná, akkor távolítsa el a láncolajat a tartályból. Tegye a fűrészláncot és a kardot röviden egy olajkádba és csavarja azután egy olajpapírba be.
- Ne meritse a készüléket tisztításhoz semmi esetre sem vízbe vagy más folyadékokba.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolatokon levő lerakódásokat.
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.

8.2 Karbantartás
A fűrészlánc és a kard kicserélése
A kardot akkor kell kicserélni újért, ha a kard vezető horonya el van kopva. Járjon ehhez „A kard és a fűrészlánc felszerelése” fejezet szerint el!

Az automatikus lánckenés leellenőrzése
Ellenőrizze rendszeresen le az automatikus lánckenés működését, azért hogy megelőzze a túlhevülést és az ezzel járó kard és fűrészlánc megrongálódást. Irányítsa ehhez a kardhegyet egy sima felület felé (léc, egy fának a felvágása) és hagyja a láncfűrészt futni. Ha ez a folyamat alatt egy növekvő olajnyom mutatkozna, akkor az autmatikus lánckenés kifogástalanul működik. Ha nem mutatkozik egy világos olajnyom, akkor kérjük olvassa el a megfelelő utasításokat a „Hibakeresés” fejezetben! Ha ezek az utasítások sem segítenek, akkor forduljon a szervízünkhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált műhelyhez.

Utasítás! Ne érintse meg ennél a felületet. Tartson elegedő biztonsági távolságot be (cca. 20 cm).

A fűrészlánc élesítése
A láncfűrésszel csak akkor lehetséges effektiven dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Ezáltal a visszacsapódás veszélye is lecsökken.
A fűrészláncot minden szakkereskedőnél utánna lehet élesíteni. Ne próbálja a fűrészláncot saját maga megélesíteni, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámmal és a szükséges tapasztalattal.

8.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Hibakeresési terv

Veszély!
A hibakeresés előtt kikapcsolni és eltávolítani az akkut.

A következő táblázat felmutatja a hibaszimptómákat és leírja hogy hogyan lehet őket elhárítani, ha a gép egyszer nem működne helyesen. Ha ezzel nem tudja lokalizálni és megoldani a problémát, akkor kérjük forduljon a szervíz-műhelyéhez.

Zavar	Lehetséges okok	Elhárítás
Nem működik a készülék	- üres az akku - nincs helyesen bedugva az akku	- feltölteni az akkut - Eltávolítani az akkut és újból bedugni
A készülék kihagyásosan dolgozik	- Externi laza érintkező - Interni laza érintkező - Defektes a be- / kikapcsoló	- Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet - Felkeresni a szakműhelyet
Száraz a fűrészlánc	- Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárban - Edugulva az olajkifolyó kanális	- Olajat utántöleni - Megtisztítani aolajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanálist
Forró a lánc/ vezetősín	- Nincs olaj a tartályban - El van dugulva a szellőzetető az olajtartályzárban - Edugulva az olajkifolyó kanális - Tompa a lánc	- Olajat utántöleni - Megtisztítani az olajtartályzárat - Szabaddá tenni az olajkifolyó kanálist - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot
A láncfűrész tépdes, vibrál vagy nem fűrészel rendesen	- Túl laza a láncfeszesség - Tompa a lánc - Elkopott a lánc - Rossz irányba mutatnak a fűrészfogak	- Beállítani a láncfeszességet - Utánnacsiszolni vagy kicserélni a láncot - Kicserélni a láncot - Újra felszerelni a helyes irányban levő fogakkal

12. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstöl függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész.** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyüjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:
Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternativ a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érrinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Kard, Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Fűrészlánc
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Modul Motor GE-HC 18 Li T / Modul Kettensäge GE-LC 18 Li T / Ladegerät Power-X-Charger (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☒ **Annex IV**
    Notified Body: TÜV Rheinland
    Notified Body No.: 0197
    Reg. No.: BM 50322805 0001
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☒ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 98,23 dB (A); guaranteed L_{WA} = 102 dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.02.2019

Weichselgartner/General-Manager

Wei/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 34.108.10 / 34.108.15 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020690
Documents registrar: Landauer Josef
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar